





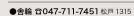
江戸川サイクリングロードを爽快に走るう! 「舎輪」でレンタサイクル 1日550円(貸出し時間は営業時間内)

SHARIN /Rental Bicycle for 550yen/day (during store hours)

江戸川の近くにあり、ここで自転車を借りれば、

気軽に河川敷サイクリングが楽しめます。

Located by the Edogawa River, you can easily enjoy cycling along the riverbed if you rent a bike here.



■営業時間/平日10:30~19:30、日祝12:00~19:00 ■定休日/木曜日、第2・4水曜日(臨時休業あり)







普段使いもできる「和柄のエコバック」や、つま先が割 れた「文化足袋」が大人気!

Japanese traditional-patterned eco-bags for everyday use and "Bunka Tabi" socks with split toes are

本町8-4 係 火曜日、年末年始、GW、お盆

葛西屋呉服店 2047-367-2026



矢切の渡しの舟を形どった最中。くろあん、しろあん、ご まあんの他に、季節限定のあんも。

A Japanese sweet, "monaka", baked in the shape of the Yakiri ferry boat. Delicious black bean paste, white bean paste, and black sesame paste flavors are available, as well as rotating limited-time seasonal fillings.

和菓子 峰月 ☎047-362-2785 松戸1281 俄火曜日



松戸が宿場町だった時代から、縁起物を商って約 300年。お土産やプレゼントにどうぞ。

Has been selling traditional Japanese lucky charms for over 300 years since Matsudo was an inn town. Perfect place for great souvenirs and gifts. 八嶋商店 ①047-369-1470



ララーめん園

ラーメン

くて柔らかいチャーシューも美味。

RAMEN KAZE

/Miso Ramen

松戸市の「すぐやる課」40周年記念に作られ 地に蜂蜜を練りこんだ焼菓子です。

フーランジェリー・ラ・マシア

P定あんぱん

全てのパンに岩手県産「南部小麦」を使用。「戸定

All breads here are made with "Nanbu Wheat"

from Iwate Prefecture, "Tojo Angan" is recom-

mended by the Matsudo City Tourism Association

ブーランジェリー・ラ・マシア 2047-701-5154

あんぱん」は松戸市観光協会推奨品です。

A baked confection with honey blended into the dough, made to commemorate the 40th anniver sary of Matsudo City's "Sugu Yaru Ka (Action-Now

栄泉堂 岡松 ☎047-362-2535

BOULANGERIE

LA MASIA

/Tojo Anpan



RYOUTEL

TOMIYOSHI /Kodai-no-

KAMINARI

MATSUDOEKI

HIGASHIGUCHI-TEN /Kaminari Soba

提供しております。是非!

appetites. Come and try it!

雷 松戸駅東口店 2047-702-3980

濃厚で香ばしい焼き味噌スープが自慢のラーメン。大き

Highly recommended ramen with rich Miso soup

and a toasty aroma. Its large, tender roasted pork

An assortment of fresh raw fish decorating a bowl of rice so beautifully that you almost hesitate to dig in. But when you do, it's so worth it!

▲ 100年以上何も変えず、先代の味をそのまま受け継い

でいる、富吉の看板料理です。 Tomiyoshi's signature dish that has been handed

down from generation to generation without any

changes for over 100 years

料亭 富吉 ☎0120-13-4417

松戸1757 (休月曜日(祝日・12月~1月を除く)

(松戸駅東口店)

とみ田のガッツリ系ラーメン。食べ応え抜群の一杯を

A satisfying Tomita-produced ramen for hearty

あじる うなす

小鯛のけんちん茶し

金太楼鮨 松戸駅前通店 2047-368-8020 本町12-12 (休)不定休



確認してね。

分の赤身のステーキです。 Meaty and lean Aussie rib steak

関宿屋 冗子めし

SEKIYADOYA /Anago-meshi

こんがり焼いた穴子の蒲焼がご飯の上にのっています。

TOJO SOBA SACHI /Tojo-soba

幻のそば「千葉在来」の実を使用し、石臼で挽き香り豊

Exceptional soba using a rare Chiba-raised buck-wheat called "Chiba Zairai" that has been stone-

戸定そば 幸 2047-703-9660 松戸1117 係日曜日

とんかつ割烹とみた

中華蕎麦とみ田直営のとんかつ屋さんになります。幻の

A Tonkatsu pork cutlet restaurant managed by the

famous ramen joint, Tomita, where you can taste

Tokyo-×特選上ロース

Crispy-grilled Anago kabayaki over rice, Anago

関宿屋 ☎047-361-0234 本町7-2 徐火曜日

tempura rice bowls are also available

別に穴子天丼もあります。

かに打ち上げた逸品です。

Tonkatsu Kappo TOMITA

豚TOKYO-Xを味わえます!

tunningly-succulent TOKYO-X pork

とんかつ割烹 とみた 6047-710-9100

Premium-Jo-Rosu

/TOKYO-X

(cut Sirloin)

BEEF IMPACT松戸店 2047-711-8829 本町23-5 (承無休



塩漬けした豚バラ肉、「パンチェッタ」を贅沢に使用し た究極のピッツァが大人気! met pizza with plenty of "pancetta",

a salt-cured pork belly salami, is very popular! トラットリア イルレガーロ 047-710-8646 本町14-14 休月曜日

石臼挽きのそば粉で打った蕎麦は絶品。人気のデ

Soba noodles made with stone-ground buckwheat

are superb. Their popular sweet, Warabi-mochi, is

そば処関宿 6047-361-0235 本町7-2 (休月曜日

松戸といえばこの店。日本一のつけめん。心を込めて提

You haven't experienced Matsudo until you've eaten

here. Japan's No.1 tsukemen. A superb bowl served

with the heart and soul of a master chef is a master-

Café de KAORI

カオリ風オムライス

供する至極の一杯は圧巻です。

松戸 1339 (水曜日

わとろ卵の相性が抜群!

中華蕎麦 とみ田 〇047-368-8860

カフェ

-X-BX骨鱼介

中華蕎麦とみ田

ザート「わらび餅」もぜひ味わいたい。

せいろうそば

7



9種類のパスタから選べる「ゆで上げパスタ」は、リー ズナブルで美味しいと人気。 They offer 9 different types of tasty "freshly boiled pasta", popular for its reasonable price. パストール 合047-360-6447

本町12-5 徐水曜日



新鮮で高品質なネタを使った絶品のお鮨が、ランチな ら1,000円台で味わえます! You can get an excellent fresh, quality sushi lunch

for under 2,000yen せきやど治平鮨 0047-364-8058

本町3-13 係月曜日



TENKOUDOU no-Subuta



特選豚ヒレ肉を使用した「鎮江黒酢のスブタ」が人気 テイクアウトもできます。

Sweet & sour pork tenderloin with black vinegar, Zienjiang style" is a customer favorite. Take-out is



中華料理 天廣堂 2047-382-5250



マグロ、イクラ、イカ、納豆など、様々な具を混ぜて食べ る、金太楼鮨の名物です。

Tuna, salmon roe, squid, natto and other ingredients are mixed together in a bowl to make this famous specialty of Kintarozushi

金太楼鮨 松戸東口店 2047-362-4351 岩瀬2 休不定休

50年前から変わらぬ味。自家製ダレが食欲を刺激する

A dish loved for its taste that has remained unchanged for 50 years. Its homemade sauce will surely pique vour appetite.

下矢切50-12 (积水·第3火曜日



松戸市唯一の給食パン工場で製造、工場直売と戸定 売店でも販売。サクサクの食感です。

Manufactured at the City's only school lunch bread factory, and sold directly at the factory and the Tojotei shop. Feel its light and crunchy texture!

お菓子工房PONY 葉の梨入りプランテーケーキ OKASHI KOUBOU PONY /Brandy Cake with Chiba Pears

地元産の新鮮で高品質な梨をふんだんに使用。暑い 日は冷やして食べるのがオススメ。

Made with an abundance of locally-grown, fresh. high quality pears. On hot days, best served chilled. お菓子工房ポニー 松戸駅前店 ☎047-703-9122 松戸1240-3 (附水曜日、元旦



sake & shochu 国指定重要文化財「戸定邸」の名を冠した純米吟醸 酒。焼酎(芋・麦)もあります。

Sake and Shochu (sweet potato or barley based) inspired by Tojo-house, an Important Cultural Property of Japan.

栗原酒販 ☎047-363-8315 岩瀬2 徐日曜日



たは計り売りでテイクアウトも可能。 Freshly-brewed homemade craft beer that can be ordered for eat-in, or purchased by the bottle or by weight to a

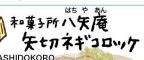
松戸ビール 合047-711-7218

和菓子所八矢庵

WAGASHIDOKORO HACHIYA-AN /Yakiri

松戸市のブランド葱とジャガイモ、オリーブオイルの 風味が絶妙なご当地コロッケです。 A must-try local food with the exquisite flavors of potatoes, olive oil, and Matsudo's designated variety of leek.

和菓子所 八矢庵 2047-362-5909 下矢切78-1 (角火・土・日曜日 (イベント出店時)



「うな重」は「松重」と「竹重」の2種類。焼き上がるまで、 お好みの日本酒を一献。

How about a nice glass of sake while the eel is being

あじる 合047-368-5822 栗山55-1 徐不定休



国産のそば粉を使用した二八蕎麦が自慢。旬の食材を 使ったサクサクの天ぷらも美味。 Nihachi-soba made with domestic buckwheat flou and crispy tempura using seasonal ingredients are

手打ちそば 法味庵吉野 2047-362-3870 下矢切 138 (休)水曜日 (祝日の場合は翌日)



手間暇惜しまずじっくり煮込んだデミグラスソースと、ふ

The carefully and thoroughly simmered demi-glace

sauce and fluffy eggs are a perfect match!

Café de KAORI ☎047-367-5751

/Jo-Ebi-Tenmori 石臼挽自家製粉の蕎麦に、海老2本と4種類の野菜の 天ぷらが付いた満足感のある逸品。

A satisfying dish of stone-ground, homemade soba noodles with 2 prawns and 4 kinds of vegetable

石臼挽自家製粉 手打ちそば二丘 〇047-710-5668 喫茶 泉 〇047-362-7439 下矢切78-1 休月曜日



一番人気のメニューです。



Stroll Map of Matsudo & Yakiri Area

散策マッ

松戸·矢切地区

週末ちょこっとリフレッシュ

カメラ片手に五感をフル稼働

Engage your 5 senses with a camera in hand!

Tours Around Famous Places,

Historic Sites, and Power Spots

歴史を写真でつづる旅

A Photo Journey through History

名所・史跡・パワースポットめぐり

松戸市 文化観光国際課 Matsudo City Culture, Tourism & Intl. Div 〒271-8588 根本387-5 ☎047-366-7327

https://www.citv.matsudc ■開庁時間:8:30~17:00 ■閉庁日:土·日·祝、年末年始

■Hours: 8:30am-5:00pn ■Closed: Sat. Sun. National Holidays, and New-Year Holiday

その他市内観光情報のお問い合わせ

一般社団法人松戸市観光協会 Matsi

〒271-0091 本町7-3 ☎047-703-1100 https://www.matsudo-kankou.jp ■営業時間:10:00~18:00

制作・お問い合わせ

■定休日:月曜(祝日の場合、その翌日)、年末年始

osed: Mon. (or the following day if Mon. is a holiday) and New-Year Holidays





A cultural remnant of the early Edo era. This hand-rowed, Japanese-style boat has carried passengers across the Edo River between the Yakiri region and Katsushika. Shibamata area for countless years. 下矢切1257 (有)矢切渡船 2047-363-9357

●運航日:3月中旬~11月:毎日、12月~3月上旬:十日祝のみ

※荒天の場合は運休(要電話確認) ●運航時間:10:00~16:00

●料金:中学生以上:200円、小人:100円

●Open:Everyday (Mid-March ~ November), Sat/Sun/holidays only (December - Early-March)
※Closed on stormy days(Call beforehand for confirmation) ●Hours:10:00~16:00 Entry:200yen (General), 100yen (Elementary-school students and younger)

矢切の渡しからちょっと足を伸ばして…

栗山配水塔 Kuriyama Water Service Tower 国登録有形文化財(建造物) Resistered Targible Caltural Propetties(Structures

千葉県企業局栗山配水塔は、県営水道創設のシ ンボル及び地域のランドマークとして貴重な歴史 的景観をなしています。※入場はできません。

Kuriyama Water Service Tower of Chiba Prefecture is a symbol of the establishment of the prefectural waterworks and a valuable historical landmark in the region. %Entry is not permitted

柳原水閘 Yanagihara Sluice



市指定文化財 City-designated Cultural Asset

鉄筋コンクリート造りが普及する前のレンガ造り4連 アーチの樋門で、坂川治水のために造られました。明 治時代のレンガ積み工法を伝える土木史上の貴重な 建造物です。

Before reinforced concrete was widely-used, this 4-arched brickwork structure was created to control the flow of water of the Sakagawa River. It remained a valuable asset for showcasing Edo-era brickwork and public works history.

③野菊苑 Wild Chrysanthemum Garden

この場所から矢切地区の田園、江戸 川と葛飾区柴又が一望できます。

From here you can view both the countryside of Yakiri, the Edo River,

and Shibamata



④野菊の墓文学碑

three times".

Monumento to the novel 'The Tomb of Wild Chrysanthemum'

太くて甘みのある矢切ねぎは、「全

国農産物品評会」において農林水

Thick and sweet Yakiri Negi scallions

have won the Minister of Agriculture,

Forestry and Fisheries Prize at the

"National Agricultural Products Fair

産大臣賞を3度受賞しています。

(II)

矢切ねぎ畑

Field of Yakiri Negi

伊藤左千夫の純愛小説「野菊の墓」は明治時代の松戸の矢切地区を舞台 としています。この著名な小説を記念して西蓮寺境内に文学碑が建てられ ました。

Ito Sachio's romantic novel "The Tomb of Wild Cherysanthemum" takes place in Matsudo's Yakiri region during the Meiji era.

The monument was created on the grounds of Sairenji Temple to commemorate this well-known work.